

# PIEDAD, ESTUDIO Y ACCION

**REVISTA** anual de la feligresía de CERVÁS, publicada con motivo de las fiestas de NUESTRA SEÑORA DE CHANTEIRO conteniendo el

## PROGRAMA

de los actos que se celebrarán en honor de tan venerada imagen



AÑO

1951



# **JOSE CAGIAO VIDAL**

**ULTRAMARINOS Y BODEGON**

**PROVEEDOR DE BUQUES**

**Carcel Vieja, 15**

**Teléfono 1613**

**El Ferrol del Caudillo**

# **NICOLAS LOPEZ GRELA**

**FABRICA DE PAN**

**Esmerada elaboración y servicio**



**José Antonio Primo de Rivera**

**El Ferrol del Caudillo**

# PIEDAD, ESTUDIO Y ACCION

REVISTA ANUAL DE LA PARROQUIA DE CERVAS, PUBLICADA CON MOTIVO  
DE LAS FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA DE CHANTEIRO. -- AÑO 1951

## Nuestra Portada

Altamente significativo es el dibujo que figura en la cubierta de nuestra revista. Destaca, al fondo del mismo, el histórico santuario de *Nuestra Señora de Chanteiro*, cara al mar de los Artabros, mirando a la entrada de la ría ferrolana, en la misma dirección en que la imagen titular de la ermita extiende sus brazos con ademán protector hacia los marineros colocados bajo su tutela. Allí se celebrarán los solemnísimos cultos indicados en el programa inserto en una de las páginas que siguen.

El quitasol que figura en primer término, hace alusión, no sólo a las excelencias de la playa vecina al templo, sino incluso al nombre del lugar, pues "chan-

teiro", según el Diccionario gallego de D. Leonardo Carré Alvarellos, es "un paraguas grande que se chanta en el suelo para resguardarse los vendedores en las ferias o para otros usos".

Mencionamos las excelencias de la playa chanteiresa; pero hay que reconocer que sus atractivos merman con rapidez desde que, impunemente, se extrae de allí arena en grandes cantidades para hacer rellenos en otras partes. Ante esta expoliación, recurrimos a las autoridades municipales para que, a su vez, reclamen de quien corresponda el cese del despojo. Y nos atrevemos, incluso, a darles una solución a los encargados de la draga o "chupona". Recordamos que en Vigo, después de extraer fango con destino a las obras del puerto, echaron arena limpia en el lugar de donde habían sacado el limo, con lo que fabricaron una excelente playa artificial. En la Graña, surgió de forma parecida un pequeño pero excelente lugar de baño... ¿No se podría hacer algo similar en el Esteiro?... Allí hay abundante material utilizable para relleno y, al extraer el mismo, se haría más practicable aquel atracadero, a la vez que se podría construir la playa que tanto necesita Murgardos.

El gaitero, que también figura en la portada, es símbolo de los regocijos populares o fiestas profanas que acompañan a los actos religiosos y que gozan de justa fama desde antiguo en esta localidad. Pero, además, indica que los mejores tocadores de gaita de la parroquia proceden de Chanteiro, como lo demuestran los nombres de los Rebones, del señor Cucheiro, Albino, etc.

### SUMARIO

Nuestra portada . . . . .	1
Nuestro saludo . . . . .	2
Paz vobis, por D. Digno Mariño . . . . .	3
A Nuestra Señora de Chanteiro . . . . .	5
Nuestra Señora de las Mercedes, por D. Constantino Lobo . . . . .	6
Fechas notables en la historia del Santuario de Chanteiro . . . . .	8
Notas históricas referentes al Convento de Montefaro, por don Eduardo Lence-Santar . . . . .	9
Un resto de la Biblioteca de Montefaro en la Real Academia Gallega, por D. Juan Naya . . . . .	11
Al habla con los Directores de la Prensa herculina . . . . .	12
Programa de festejos . . . . .	13
Apuntes para una historia de Cervás y su comarca, por D. Manuel Figueirido . . . . .	14
Desde el pasado número, por don Antonio Felpeto . . . . .	22
Cordialidad aresano-cervasina . . . . .	24
Chispazos . . . . .	25
De risa y de veras . . . . .	27

M. F.



# NUESTRO SALUDO



El Pároco y las comisiones de fiestas de Cervás, integrada por D. Francisco Sánchez Brage, D. Antonio Otero Doval, D. Santiago Seijas Porta, D. Daniel Vila Sueiras y D. Francisco Vila Sueiras. y de Chanteiro, constituida por D. Francisco Cartelle Porta, D. Manuel Doce Ameijeiras, D. Juan Rebón Cartelle, D. Juan Rodeiro y D. Francisco Rodríguez Vilar.

## SALUDAN

en nombre de toda la feligresía a los devotos de Nuestra Señora de la Merced y les invitan a los solemnísimos cultos que, en su honor, se celebrarán en el histórico santuario de Chanteiro.

A la vez, quieren manifestar su agrade-

cimiento a cuantos han contribuido con su donativo al esplendor de las fiestas, o con su esfuerzo a la edición del presente folleto, en el cual se pretende divulgar lo que de interesante encierra la parroquia y exponer las necesidades de la misma.

No se vea, pues, mala voluntad hacia nadie en las líneas que siguen, sino únicamente el ferviente deseo de formular con claridad las cuestiones y servir de portavoz para dar a conocer a quien proceda los más apremiantes problemas locales, con la súplica de que hagan lo posible por resolverlos.

## FORASTERO:

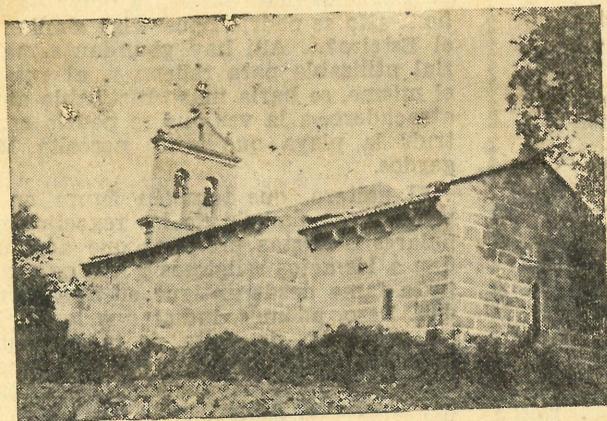
*Puede llegar a la ermita de Chanteiro por las siguientes vías:*

*Carretera de Montefaro,*

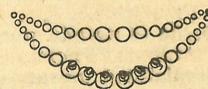
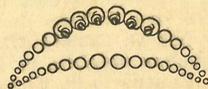
*Ruta que pasa por el Castillo de la Palma y Segoño, bordeando la entrada de la ría ferrolana, y*

*Camino vecinal que arranca de Ares.*

*No nos atrevemos a recomendar el trayecto más corto desde Murgados, pasando por la Fuente del Cuco, porque, más que una vía de comunicación para personas, es un camino de cabras. Pero, siguiendo por cualquiera de las rutas citadas, podrá disfrutar de unos paisajes de belleza incomparable.*



Vista lateral del histórico Santuario de Chanteiro donde anualmente se celebran solemnísimas fiestas en honor de Nuestra Señora de la Merced.



# PAX VO



Don Antonio Rodríguez Fráiz, párroco cesante de San Pedro de Cervás, que dejó un gratisimo recuerdo entre sus feligreses.

“La paz con vosotros”. “Mi paz os doy, mi paz os dejo”. Este es el saludo característico del Divino Maestro. Es el mensaje que del cielo nos trajo a la tierra. La paz a los pueblos, la paz a las familias, la paz a las conciencias. Por ello, mis queridos feligreses y demás devotos de N. S. de la Merced, como continuador de la obra de Cristo de dar a las almas la santidad, la paz, tengo para vosotros este cordial y cariñoso saludo: “La paz de Nuestro Señor Jesucristo con vosotros”.

Esta quisiera fuese mi herencia vinculada a esta hermosísima parroquia. La paz en las conciencias, esa paz que sólo del cielo puede venir; porque si hay paz en las conciencias la habrá también en las familias y habiéndola en las familias, habrá paz en la sociedad.

Y después de saludaros a vosotros, empiezan a cruzar por mi mente una serie de figuras destacadas que vosotros recordais agradecidos con profundo cariño; son las de aquéllos que se esforzaron y esfuerzan por favorecer nuestra parroquia, haciéndonos así más llevadera la vida, en este valle de lágrimas, en el aspecto religioso, social y económico. En nombre vuestro y mío también, a ellos agradecidos de lo más profundo de nuestros corazones. ¡Qué Dios se lo pague!

De entre los bienhechores destaca una figura que merece para vosotros y para mi singular atención; es la inolvidable figura del párroco, del pastor, del maes-

tro, de nuestro  
Rodríguez Fráiz

Un expositor  
tolado, son el  
y obras que  
rroquia. La i  
de Chanteiro  
ronación de

Merece, a  
fundación  
a conocer  
y las activ

Yo recuerdo  
lo tengo co

ro) que si  
año de c  
medio de

obispado  
un ejem  
varias v

ta a N  
gunté  
de 650  
gracia  
taba:  
incans

Ent

me se

to y

todo

San

pide

rean

Mois

nio

D. A.

re, y

guim

mar

¡Q

ced c

men

¡Q

San

¡Q

res



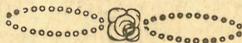
NU

ando la satisfac-  
el poder contar  
Digno Mariño. Su  
ra y su don de  
en esta parro-  
indicadores de  
podrá recogerse  
mpo de sazón.  
ejercita en el  
juventud, al-  
giosa y moral  
gos y depor-  
gran splen-  
sana in cor-  
a las prác-

licas de piedad la educación artística,  
con la fundación de coros que actuaron  
con gran éxito, bajo su dirección, en di-  
versas festividades.

Aun a trueque de herir la natural mo-  
destia de nuestro sacerdote —¡perdón  
D. Digno!— no podemos silenciar la  
multitud de males que remedia con su  
caridad y los altruistas proyectos que  
pretende llevar a cabo. Tenga la segu-  
ridad nuestro estimadísimo ecónomo de  
que sabemos valorar y agradecer todo el  
bien que nos está haciendo y que le de-  
seamos una feliz y larga estancia entre  
nosotros.

El Pároco y las comisiones  
Cervás, integrada por D. F.  
chez Brage, D. Antonio O.  
Santiago Seijas Porta, D.  
Sueiras y D. Francisco Vila  
Chanteiro, constituída por  
Cartelle Porta, D. Manuel D.  
ras, D. Juan Rebón Cartelle,  
deiro y D. Francisco Rodríguez



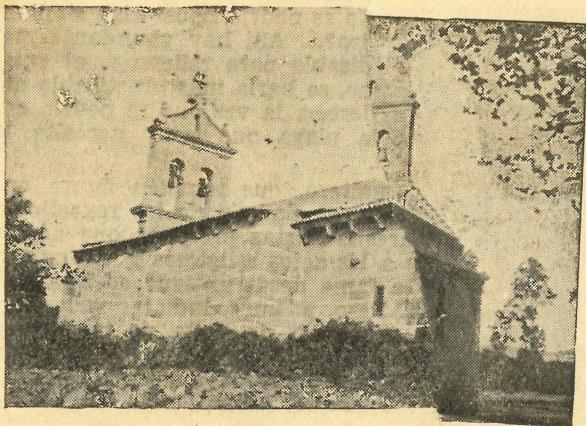
**SALUDAN**

en nombre de toda la feligresía, el lugar de la costa que ofrece mejores condiciones  
votos de Nuestra Señora de la para baños de sol y de mar, visite la playa de  
les invitan a los solemnísimos e su arco de limpias arenas entre las puntas de Se-  
en su honor, se celebrarán en e  
santuario de Chanteiro.

A la vez, quieren manifestar si

**FORASTERO:**

oquia de Cervás pueden encontrar rastros de las  
pocas históricas: castros célticos, lucus, cuevas de  
conocido, el ábside románico de la iglesia parro-  
monasterio de Montefaro, la ermita de Chan-  
Puede llegar a Carretera de M  
Ruta que pasa 1  
la entrada de la  
Camino vecinal ombre a haber sido sitio de ciervos y el princi-  
No nos atrevemos los condes de Andrade. Confirma esta opinión,  
gardos, pasando plogía (de cervus) y de la toponimia, el figurar  
de comunicación de los arcos de la Sala Capitular de Monte-  
siguiendo por cute Banderas) una serie de aquellos astados en  
unos paisajes de cirse. Actualmente sigue siendo tal parroquia  
a las actividades cinegéticas.

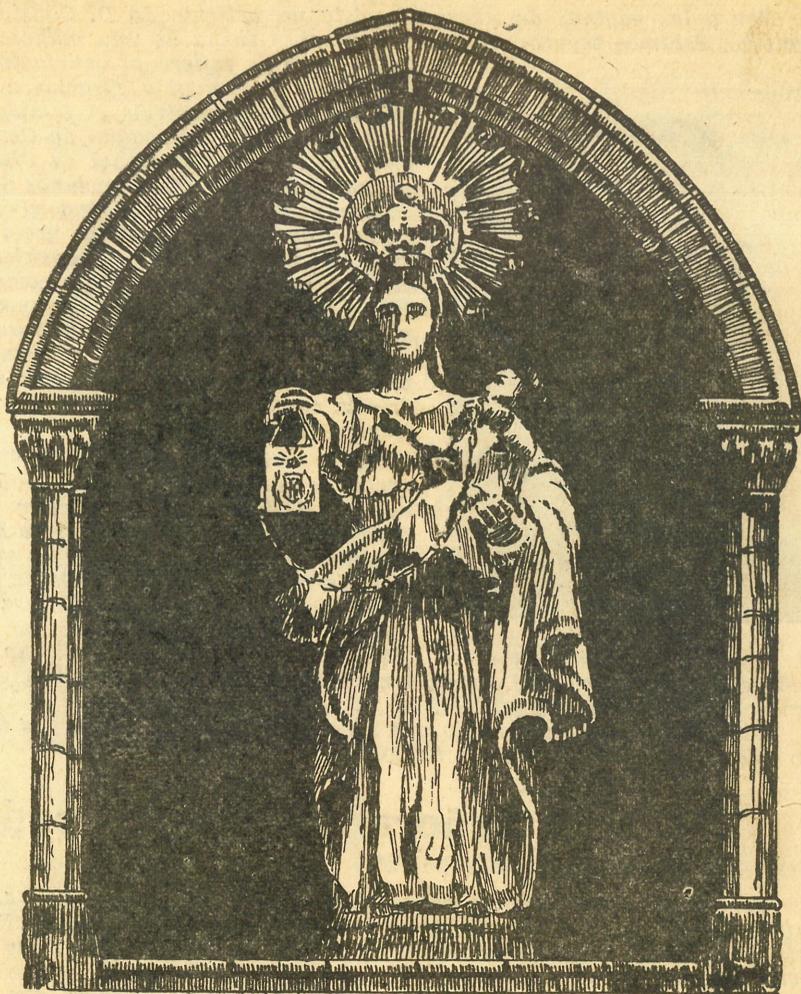


Sacristía y fachada pos-  
terior de la ermita de  
Chanteiro.



A  
Nuestra  
Señora  
de  
Chanteiro

●  
Salve  
Mercedaria



Salve, Virgen Pura,  
de Mercedes, Madre;  
salve, Redentora  
de cautivos, salve.

Vuestro amparo buscan,  
benigno y suave,  
vuestros cortesanos  
en aqueste valle.

Pecadores somos,  
cargados de males;  
ea, pues, Señora,  
no nos desampares.

Vuestro Jesús dulce,  
que es fruto admirable  
de vuestras entrañas,  
mostradnos afable.

Vuestros bellos ojos  
llenos de piedad

a nosotros vuelve,  
carifosa Madre.

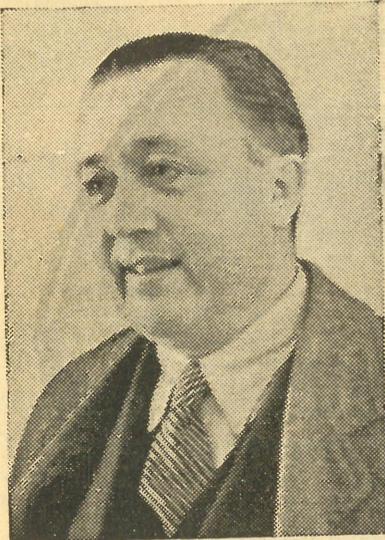
¡Oh clemente! ¡Oh pia!  
vuestro amor alcance  
quien de las Mercedes  
Virgen Madre os llame.

Y por este nombre,  
que es tan agradable!  
pedid al Señor  
que de nos se apiade.

Mientras que nosotros  
cantamos amantes:  
Virgen de las Mercedes  
¡Salve, salve, salve!

¡Salve! aquí os decimos,  
miseros mortales;  
¡Salve! entonaremos  
por eternidades.

Honra las páginas de nuestra revista un artículo de D. Constantino Lobo Montero. Estamos seguros de que este nombre suena de una manera familiar a todos, pues se refiere al benefactor más destacado de la parroquia. Gracias a sus esfuerzos, se pudo reconstruir el templo de Chanteiro y la iglesia parroquial de Cervás. Consejero del Instituto Nacional de Previsión, a él se debe que multitud de ancianos de estos contornos cobren con prontitud el Subsidio de Vejez y que sean concedidos premios de nupcialidad a numerosos contrayentes. Atento a cuantas mejoras afecten a la comarca, trabaja de una manera incansable por obtener la máxima aspiración de esta feligresía: la carretera al Baño, y tenemos referencias de que, para esta obra, obtendrá directamente de Madrid la consignación correspondiente, con destino al paro obrero.



Difícil sería para nosotros el citar todos los cargos y honores alcanzados por la valía y la capacidad de trabajo de nuestro favorecedor. Presidente del Centro Gallego de Madrid, realiza allí una magnífica labor en pro de nuestra tierra; distinguido Teniente Coronel de Artillería, corresponde a la Casa Militar de S. E. el Generalísimo; enaltecedor de los valores regionales, es miembro de la Real Academia Gallega; devotísimo de Nuestra Señora de Chanteiro, fué condecorado por su labor en beneficio del histórico santuario y en favor de la Religión... Y, ¿para qué seguir?... Deleitémonos con el trabajo que tuvo la gentileza de enviarnos tan destacado colaborador y que lleva por título

res regionales, es miembro de la Real Academia Gallega; devotísimo de Nuestra Señora de Chanteiro, fué condecorado por su labor en beneficio del histórico santuario y en favor de la Religión... Y, ¿para qué seguir?... Deleitémonos con el trabajo que tuvo la gentileza de enviarnos tan destacado colaborador y que lleva por título

## Nuestra Señora de las Mercedes

De todas las dulcísimas advocaciones de la Virgen Santísima, quizás sea ésta una de las más consoladoras: la redención de cautivos, la liberación de cristianos de las mazmorras infieles y en su sentido actual de las almas cautivas del paganismo.

La famosa "descensión" de la Virgen rodeada de ángeles, con los blancos hábitos mercedarios, a San Pedro Nolasco a principios del siglo XIII en la ciudad de Barcelona, marca la etapa de iniciación de su culto y del apostolado mercedario.

Hombres vestidos de blanco y llevando como escudo las cuatro barras rojas en campo de oro, surmontadas de alba cruz y sometidos a la Regla de San Agustín, emprenden una heroica campaña.

La Cristiandad padece la expoliación árabe y miles de cristianos son ahorrados en africanos calabozos o tiran de los remos de argelinas galeras; y estos frailes mercedarios que patrocina la Virgen Redentora, ofrecen su esfuerzo y muchas veces su libertad para redimir a tantos cautivos.

A partir del Renacimiento, va desapareciendo la esclavitud y los blancos hábitos vuelen por tierras de misión, para conquistar almas sumidas en la barbarie pagana.

Cumpliendo sus católicos fines en todo tiempo este Instituto mercedario titulado de "Santa María de la Misericordia o de la Merced de los Cautivos", siempre pone consuelo en almas y cuerpos de la doliente humanidad, siendo hoy su invocación más necesaria que nunca.

Para los que nacimos en la proximidad de su Santuario de Chanteiro, y que tantas veces visitamos su románica ermita "agarimosamente" acostada frente al bravo mar que la acaricia con sus espumas, no podemos dejar de me-

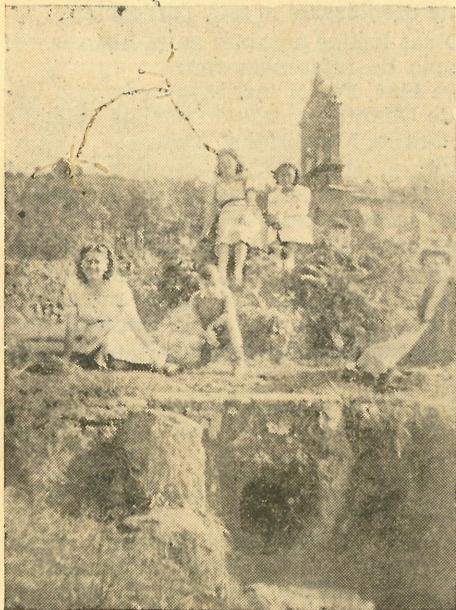
ditar con recogimiento y rezar con amor para que su misericordioso corazón se apiade de tantas desgracias que la maldad de los hombres ha sembrado por el mundo.

"Nosa Virxen de Chanteiro", colocada en este extremo de Galicia, humilde en tu recogido santuario, pide al Señor que nos defienda de todo mal y que tu mano abundante en mercedes, sea misericordiosa con nuestros pecados y nos lleve entre saladas espumas de mar a la paz de los hombres y, sobre las espinas de la vida, a la paz del Cielo.

Mugardos, 1951.

### CONSTANTINO LOBO MONTERO

Presidente del Centro Gallego de Madrid y  
Correspondiente de la Real Academia Gallega



Si quiere comer bien y saborear  
bebidas de las mejores marcas,  
acuda al

**BAR BUENAVISTA**

C H A N T E I R O

**CASA JUAN**

VINOS — COMIDAS — BAR

Especialidad en callos

C H A N T E I R O

◀ "A Fonte da Virxen", lugar donde,  
según la tradición, apareció la imagen  
de Nuestra Señora de Chanteiro

### ARTISTAS:

Hay autores que aseguran que el escudo de Galicia (la Sagrada Forma sobresaliendo del Cáliz) hace referencia, no sólo al privilegio especial de que goza nuestra tierra de tener expuesto permanentemente al Santísimo Sacramento en la catedral de Lugo, sino que indica, de alguna manera, la impresionante belleza de las puestas del sol en estos lugares, la creencia primitiva de que el astro del día apagaba sus ardores hundiendo su disco luminoso en la cuenca del Océano y el culto, de origen fenicio, que nuestros antepasados tributaron a la deidad solar.

Se afirma que en Montefaro existió un famosísimo templo al Sol. Nada podemos decir con seguridad sobre el asunto. Pero, ¿disfrutaron Vds. del magnífico panorama que desde allí se divisa? ¿presenciaron alguna vez, en aquellas alturas, el ocaso del día?...

Si consta que Pompeyo descuidó las exigencias de la guerra para ver una puesta de sol desde nuestras costas, bien vale la pena subir a Montefaro para gozar de tan maravilloso espectáculo y de las bellezas que ofrece el paisaje.

# Fechas notables en la historia del Santuario de Chanteiro



No necesitamos presentar a Vds. a don Angel del Castillo, ilustre arqueólogo, sabio académico, distinguido cronista oficial de La Coruña y conocido escritor. A su pluma se debió el interesantísimo trabajo que el pasado año honró nuestra publicación, demostrando que el monasterio de Montefaro no fué fundado en la fecha que se desprende de la autorización concedida por el Arzobispo de Santiago don Juan García Manrique, el 3 de Agosto de 1393, a Fernán Pérez de Andrade. Ahora intentamos inquirir la época en que se construyó el santuario de Chanteiro.

Después de examinar distintas fotografías que le mostramos, el docto arqueólogo contesta sin vacilar que la fábrica actual de la ermita corresponde a la segunda mitad del siglo XIV, época señalada también en el documento fundacional de Montefaro a que nos hemos referido y aceptada por Montero Arostegui, Vaamonde Lores, Couceiro Freijomil, P. Gumersindo Placer y otros historiadores.

Hacemos la observación de que el pá-

rroco cesante D. Antonio Rodríguez Fráiz, basándose precisamente en algunas expresiones del mencionado escrito, en la voz de la tradición y, sobre todo, en algunos restos arqueológicos conservados, atribuye al templo una antigüedad mucho mayor. Pero D. Angel, sin excluir la posibilidad de que existiese una ermita anterior a la actual, no quiere dictaminar antes de hacer un estudio completo de tales rastros, para lo cual no desperdiciará cualquier ocasión que se le presente de desplazarse a esta parroquia.

Otras fechas notables en la historia del templo de referencia son:

En 1404, Ferrol instituye el famoso Voto de Chanteiro, seguido por las villas de La Graña, Mugarbos y Ares.

A fines del siglo XVII, siendo Provincial Fray Antonio de Serantes, se levantó la fachada principal.

En 1835, al tener que abandonar los religiosos el convento de Montefaro, se marchan también los cinco moradores que atendían el culto en la ermita.

En 1840 se conmuta el "Voto de Chanteiro".

En 1844 es abierto de nuevo al culto el templo y se devuelve a la parroquia de Cervás.

En 1854, visita la capilla el Cardenal García Cueto.

En 1894, el Almirante Villaamil regala al santuario una de las campanas que hoy posee y da también un precioso manto a la Virgen.

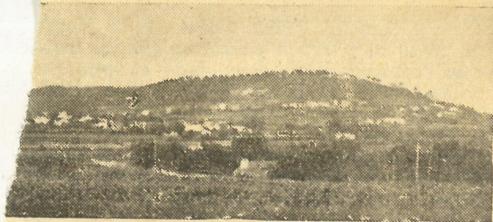
En 1901, el Excmo. Sr. D. Juan Roca, Jefe del Departamento de El Ferrol, hace entrega de un magnífico dosel de seda para la imagen titular.

En 1933 se incendia el templo, perdiéndose, entre otras joyas de arte del mismo, unos retablos de Montefaro allí depositados.

En 1943 se reconstruye y abre de nuevo al culto la ermita, gracias a las gestiones de D. Constantino Lobo Montero y del párroco D. Antonio Rodríguez, y al desprendimiento de D. Modesto de Aysa y Ayala.

En 1948 es impuesta a Nuestra Señora de Chanteiro la Medalla de Oro de la Villa de Mugarbos, en solemnísimos actos al que asisten las más altas autoridades religiosas, militares y civiles.





Entre ubérrimos campos de cultivo, destaca el blanco caserío de Cervás, en la falda de Montefaro, cumbre que tuvo siempre una gran importancia religiosa y militar.

... a los  
... serie  
... reinado,  
... cientos  
... ondie-  
... cien-  
... tam-  
... reales  
... desde  
... ción en

... o pleito,  
... la sobe-  
... acta el  
... I. Carlos  
... ón se ha  
... duse del  
... n conse-  
... ento que  
... tural". A  
... unda co-  
... gardés.

... esa y la  
... ndose en-  
... efensa, a  
... la Cruz  
... nicipal  
... ugarde-  
... ero de  
... s y un  
... Soult,  
... com-  
... ra el

Durante el año 1835, encontramos rigiendo los destinos de la feligresía al teniente cura D. Alonso García, el cual restauró de nuevo la sacristía y mandó construir un arco de caudales, que todavía existe, en la cantidad de 143 reales. En el mismo año, de su toma de posesión, en virtud de las nefastas medidas tomadas por Mendizábal, desalojaron el convento de Montefaro los religiosos franciscanos, marchando también los cinco moradores que estaban al cargo de la capilla de Chanteiro, la cual quedó abandonada por espacio de nueve años, hasta que el Arzobispo la devolvió a la feligresía de Cervás, encargándose del culto en la ermita el párroco y el ex-frayle del Convento D. José Saavedra.

En 1840, siendo ecónomo D. Alfonso González y alcalde de Ares D. Francisco Lago, se conmutó el voto de Ferrol a Chanteiro por una rogativa que iría de la parroquia de San Julián a la iglesia del Socorro, en dicha ciudad.

Nos encontramos con que en 1846 es nombrado párroco D. Francisco Tallón y Teja, persona tan destacada en el campo del tradicionalismo, que fué desterrado por los liberales, junto con el Deán y el Arzobispo de Santiago. En vista de lo que antecede, nos mandaron al sacerdote D. Domingo A. del Pazo, durante cuya regencia se hizo una reparación y pintado del templo por valor de 2.000 reales, y se recibió la visita del Cardenal García Cueto, que se trasladó también a Montefaro y a Chanteiro.

Después del mandato de los ecónomos don Andrés Espascudín y D. Fernando A. López, entramos en un período que muchos ancianos recuerdan. Inicia esta nueva etapa don José María Gago Novás, cuyos apreciados y numerosos familiares residen todavía en esta localidad. En esta época funcionaba en Montefaro una escuela regida por D. Angel Martínez, donde recibían instrucción niños de toda la comarca y allí se celebraba también la fiesta de San Ramón, sufragada casi siempre por D. José Ardá, dueño del lugar del Bogallón. Es de aquel tiempo la fundación del cementerio nuevo, en terrenos donados por D. José López (el Napoleón), que residía en una casita situada en el solar de la finca de Pérez Ardá y, habiendo reunido una respetable fortuna en América, llegó a morir

blemen  
1397, p  
drés Ma  
rez vivió  
guiente y  
terrado en  
Betanzos, se  
de una carta  
envió al prior a  
gran daño que pro  
otorgar las encomien  
caballeors y hombres  
"oropian para sí" y p  
gún beneficio al suce

A principios del siglo  
mortífera epidemia en Gu  
gran parte de su población  
el año 1404, la villa de Fe  
más afectada— a la que lu  
las de la Graña, Mugaros y  
rando que los medios humanos  
insuficientes para atajar tanto ma  
a Nuestra Señora de Chanteiro, y  
cesado, gracias a su intercesión, la e  
formuló voto perpetuo de ir en proces  
penitencia el lunes de Pascua de todo  
años al recientemente reconstruido t  
chanteirés. Este voto se cumplió hasta  
1840 y estaba formulado de forma  
rosa y sería que, por lo visto, "si  
estuviera tempestuoso y no pudie  
va atravesar el mar, debería ha  
rra indefectiblemente, dando la  
ta que hay por Jubia, Neda,  
de faltar, podía el Convento  
tamiento ferrolano la cantidad  
seis mil reales" (1). En la  
procesiones, celebrada el añ  
cesto de flores naturales

**Prod**

**Fab.**

**Teléfono**



se encuentra el sepulcro de Chanteiro y del monasterio a, hacen referencia a la gran que tanto practicó en nues-

, con unas constituciones

1656 es nombrado rector Antonio López Maneiro en 1685 el economo Juan esta época se produjo un la comarca: el 26 de a la ría ferrolana, hu-temporal, Doña María e había salido de Fle-uña, escoltada por bu-inglesa, para contraer Carlos II. Se supone s inmediaciones de la tuada en la Redonda, hacia Puente deume. de Mugardos el pri- donde pisó tierra su ta villa, por cedula del año, "de la con- narimeros", hecho al mas que figuran en

o atendida la feli- nos, se hizo cargo árroco D. Antonio or de la cofradía la misión de "au- ión al santo pa- los por las almas lación llevó vida deció. Enton-

pobre. El cierre del camposanto se hizo con piedra extraída de Atén y es obra del cantero Sr. Durán (Cejalebres).

Omito voluntariamente el reseñar la regencia de los sacerdotes siguientes, porque sus hechos son perfectamente conocidos por los feligreses de cierta edad, por no hacer este trabajo demasiado largo y dado que solamente se pueden juzgar imparcialmente los hechos cuando ha pasado tiempo. Además, creo que, con lo dicho, basta para dejar satisfecho a un respetable sacerdote y amigo, a quien saludo con todo afecto.

**MANUEL FIGUEIRIDO FEAL**

Publicista y Director del Grupo escolar "Ibáñez Martín" de El Ferrol del Caudillo.

\* \* \*

**NOTAS**

(1) Del oficio remitido a Santiago el 30 de Mayo de 1840 por el ecónomo de Cervás don Alfonso González, dando cuenta de la conmutación del Voto de Chanteiro y protestando por este hecho.

(2) Tomado del mismo documento.

la continúe con éxito la nueva Maestra, a quien damos la bienvenida y le deseamos una grata estancia entre nosotros.

Nos afectó también la marcha de nuestro querido párroco D. Antonio Rodríguez Fráiz, cuya magnífica labor al frente de esta feligresía se expone detalladamente en otro lugar de esta revista. ¿No podría plasmar la deuda de gratitud que tenemos contraída con nuestro ex párroco, en un homenaje que cada que tributaría durante las fiestas de (5. Merced, a las que asistirá?...

cerdo su seguidor vemos el propósito de guma n... ir cuantas mejoras sean necesarias para el bien espiritual y material que trans... roquia.

to, D. Juan a temporada entre nosotros, mireño, ministro a la caza en compañía de to porque en la visido convecino Manuel el chantre de Santiago Dr. Cuenca, de La Miguel, en representac... Monroy, ordenó "reconstrui... queñas vacaciones habían perdido y ocultado... familia de los bienes de la iglesia e iglesario. todos

Una calle típica de Cervás



**CASA "JOSE CAINZOS"**

ULTRAMARINOS — PAQUETERIA — BODEGON  
Artículos de primera calidad a precios populares

**CERVAS**

**ULTRAMARINOS "BELARMINO"**

El mejor surtido y los mejores precios

**SIMOU**

## ido número...

tualidad, suponemos que se celebraría un bautismo "a lo grande".

Entre los cuatro entierros citados, nos interesa publicar el de Domingo do Val (Doval), viudo, "facedor de botes", ya que la industria a que se dedicaba el difunto ha surgido de nuevo con tantos bríos en Cervás y Chanteiro, que posiblemente el Marqués de Santa Cruz, cuando descansaba al paio en Santa Mariña, escasamente reuniría bajo su mando tantas velas como hoy se cuentan en el citado litoral.

### SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

Las pasadas fiestas parroquiales resultaron, en cuanto a esplendor, de una importancia muy variable, pues mientras que en unas, como la de Corpus, se dispuso de gran lujo de medios, en otras, como la de San Antonio, brilló la pobreza franciscana que caracterizó al santo titular. Ante estos hechos, no nos cansaremos de recomendar la formación de comisiones fijas para recaudar fondos durante todo el año, con destino a cada fiesta importante, como se hace, por ejemplo, en Chanteiro.

Dirigida sabiamente por nuestro celoso ecónomo D. Digno Mariño, continúa con gran éxito la campaña catequística. Entre los actos celebrados con este motivo, figuran una excursión al castillo de Andrade y al monasterio de Monferró, y la celebración de la Fiesta del Catecismo en el incomparable paraje de Lodairo, donde se concentraron los niños de la comarca con sus párrocos y maestros respectivos, entre los que figuraban 62 alumnos de nuestra parroquia.

Las Hijas de María, admirablemente preparadas por nuestro sacerdote, honraron a la Santísima Virgen cantando, el día de su fiesta, la Misa "Fons Bonotatis". Los jóvenes, asimismo perfectamente ensayados y dirigidos por D. Digno, cantaron, con acompañamiento de orquesta, la Misa de Pío X, en honor de San Pedro, patrón de la parroquia.

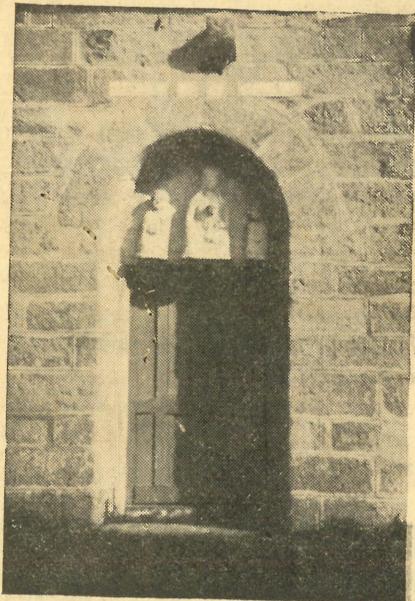
Un grupo de jóvenes asistieron al retiro y a los ejercicios espirituales celebrados en la casa de la "Asunción", en Puente deume.

Es muy grato para nosotros el poder consignar la visita de propagandistas de Acción Católica de Mugarós, Ares, Mehá, Franza y La Coruña, hallándose



Una de las brillantes procesiones celebradas en Cervás, desfilando al lado del "Centro", teniendo por fondo las casas de la Ribaña.

entre ellas la Vocal del Aspirantado y Pilar Aluce, Presidenta del Consejo Territorial.



Puerta principal del Santuario de Chanteiro, en cuyo tímpano aparece la imagen de Nuestra Señora entre dos religiosos.

#### NOTAS NECROLOGICAS Y DE SOCIEDAD

Este año tenemos que consignar en esta sección una dolorosa e irreparable pérdida para la parroquia: la de la celosísima y culta maestra doña Gloria Rodríguez Estévez (q. e. p. d.), cuya fecunda y abnegada labor al frente de nuestra escuela de niñas merece unánimes alabanzas. Las numerosas promociones de discípulas por ella formadas, jamás podrán olvidar a su amada profesora; y los que tuvimos ocasión de conocer sus magníficas dotes, también la tendremos presente en nuestro recuerdo. Pero, ¿por qué no testimoniar de una manera patente nuestro agradecimiento a quien tanto debe la parroquia, dedicándole, por ejemplo, una lápida? Esperamos que la labor de la finada

la continúe con éxito la nueva Maestra, a quien damos la bienvenida y le deseamos una grata estancia entre nosotros.

Nos afectó también la marcha de nuestro querido párroco D. Antonio Rodríguez Fraíz, cuya magnífica labor al frente de esta feligresía se expone detalladamente en otro lugar de esta revista. ¿No podría plasmar la deuda de gratitud que tenemos contraída con nuestro ex párroco, en un homenaje que se que tributaría durante las fiestas de la Merced, a las que asistirá?...

En su seguidor vemos el propósito de conseguir cuantas mejoras sean necesarias para el bien espiritual y material de la parroquia.

Pasó una temporada entre nosotros, para dedicarse a la caza en compañía de nuestro estimado convecino Manuel Sueiras, el prestigioso Dr. Cuenca, de La Coruña.

También tomó unas pequeñas vacaciones en su finca la distinguida familia de Pérez Ardá y L. Valdivieso, que todos los años suele honrarnos con su presencia.

Disfrutando de la temporada de baños, nos es grato contar en nuestra parroquia con los cultos inspectores de Lugo, D. Ubaldo Ruíz y su esposa doña Elisa Rodríguez, junto con sus simpáticos hijos.

Nos visitó también este verano doña Dolores Díaz de Figueirido, acompañada de su esposo y madre.

**ANTONIO FELPETO GARCIA**  
*Profesor de la Residencia "Manuel Vierna", de El Ferrol del Caudillo.*

#### CAFE-BAR "PIÑÓN"

Ofrece al público su más esmerado servicio en su local de MUGARDOS y sus instalaciones en las romerías más importantes de la comarca.

¡No se olvide de visitarlo en las fiestas de Nuestra Señora de la Merced de Cervás y Chanteiro!

SASTRERIA Y PAQUETERIA

#### "CESAREO"

ARES-MUGARDOS

## FERRETERIA "LA LLAVE"

PINTURAS — LOZA — CRISTAL Y MUEBLES

Teléfono 12

A R E S

# Cordialidad aresano-cervasina

(NOTA DE LA REDACCION)

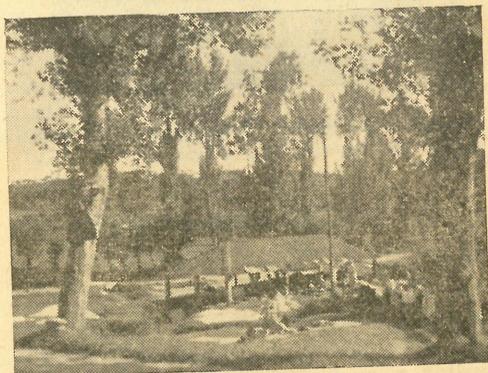
Lamentamos sinceramente no haber recibido a tiempo un trabajo solicitado al culto y estimado Teniente Alcalde de Ares, pues tal escrito prometía ser un cordial lazo entre nuestra parroquia y la capitalidad del Ayuntamiento, una prueba de la comprensión que las autoridades municipales empiezan a manifestar hacia los más acuciantes problemas de esta feligresía, una especie de bálsamo que eliminase la impresión dolorosa de heridas todavía recientes, el agua clara que borrarse todo lo que hasta la fecha pretendió empañar unas relaciones que de todas veras pretendemos sean cordialísimas.

Pero como el afecto debe ser mutuo y la adhesión, si queremos que se convierta en algo activo y eficaz y deje de ser una ilusión y una utopía, tiene que ser recíproca, pedimos deje de ser considerada nuestra feligresía como la oveja descarriada del rebaño municipal y se le atienda, por lo menos, como al hijo pródigo que se adhiere al seno de la gran familia que debe ser un ayuntamiento, aunque jamás se separó de ella ni hizo mal uso de su herencia...

Amar, según la teoría de Santo Tomás, consiste en gozar del bien que disfrute el ser amado. Admitiendo esto, podemos decir que odiar es "gozar con el mal del ser odiado, o sufrir con el bien de éste". Basándonos en tal principio, la primera prue-

ba de una verdadera amistad y de una perfecta compenetración entre Ares y Cervás, ha de ser un ostensible disgusto, por parte de la cabeza de nuestro municipio, por cuantos males y deficiencias sufre esta parroquia, y un ansia gozosa y alegre de forjar la felicidad de la misma.

Hacemos votos por ver reflejadas estas reacciones en la labor municipal, reacciones que pudimos notar ya en el edil aludido, a quien esta feligresía le está sinceramente agradecida.



El lavadero del Baño, lugar hasta donde los numerosos trabajadores de la parroquia que ejercen su profesión en Ferrol y las personas que acuden a la plaza de Mugarbos tiene que recorrer diariamente un camino intransitable, que impide el normal desenvolvimiento de una localidad digna de mayores atenciones y de mejor suerte.

El mayor surtido en toda clase de artículos funerarios, en

**FUNERARIA "SAN VICENTE"**

General Mola, núm. 16, bajo

Teléfono 2403

EL FERROL DEL CAUDILLO

# DE RI

Las comisiones de festejos y de Chanteiro, en su afán al distinguido público las más interesantes atracciones, llevan organizadas el curso del año, los siguientes táculos:

**ALPINISMO.**—Concurso de esqui en invierno, de la embarrada en la Fuente del Cuco, entre los trabajadores que ejercen su oficio en Ferrol y sus vendedoras de la plaza de Mugarbos. Dada la dificultad de la prueba, nadie pudo llegar a la meta, rodando todos los concursantes por el suelo entre las jarras de la leche, los huevos estrellados y el contenido de las flambreras.

**PARTIDO DE FUTBOL.**—En el campo del Centro, cedido a regañadientes por quienes se aprovechaban de la hierba que allí se producía, contendieron los equipos representativos de Cervás y Chanteiro. Las alineaciones fueron las siguientes:

Por Cervás: Roxo; Andrade, Puí; Cachanaboca, Xelendre, Jesuíta; Carabel, Pancho Villa, Quirós, Gecho y Soña.

Por Chanteiro: Cabilla; Pachina, Guarismo; Larapetas, Do Souto, Morito; Uría, Tucho, Cheiño, Lito y Perrángano.

El dominio fué alterno, terminando el primer tiempo con empate a cero. Después del descanso, un fuerte disparo de Quirós fué a dar contra la puerta... Mejor dicho, contra una ventana del edificio fronterero, rompiendo un cristal que se cobró, como es costumbre en estos casos, a razón de cinco pesetas por barba, a fin de recaudar, por lo visto, la cantidad suficiente para construir un nuevo edificio escolar. Poco tiempo después, Perrángano, al pretender un remate, lanzó la pelota a la cerca de Porto, destruyéndola los arrendatarios de la finca, lo que obligó a suspender el partido. En vista de estos incidentes, hubo quien recomendó, como en otras ocasiones, que se plantasen patatas en el campo y se prohibiese el acceso al mismo bajo multa.

**CARRERA DE BICICLETAS.**—Tomaron la salida los siguientes ciclistas: Daniel, Pedro d'o Forno, Peliños, Muiños, Manolito, Peinado, Felpeto, y Rebón. La contienda fué emocionante, llegando en primer lugar a la meta "Peliños", después de haber atropellado a la hija de Román.

bi  
cha  
al f  
La  
éste  
un

del  
lab  
Ob  
pec  
rri  
nac  
to  
rito  
do  
luqu  
mer  
Lous  
varia  
verón.  
pases,  
mas en  
balleira! M  
fueron conced  
y un pernil, y tuvo  
tas al rueda, al que le  
tud de botas de blanco de  
vació en el acto.

El segundo toro resultó huidizo y surrón, en vista de lo cual las lenguas empezaron a decir que "Barbrito" lo había "afeitado" de antemano, confundiéndole con un cliente.

El diestro Carretero oyó pitos, producidos, al parecer, con el mismo sibato con que despertaba a la gente que trabaja en el Arsenal.

Chugío resultó un matador con cierta habilidad en el manejo del estoque, adquirida, sin duda, en la caza del tejón; pero, a pesar de ello, dió varios pinchazos en falso a la res, entre las protestas del público.

del deporte local le ocu-  
que a Sansón, pues  
este tenía la fuerza en los  
adquirió mayores ener-  
se rapó.

#### O TAQUIMECANOGRAFI-

Objeto de seleccionar un gru-  
pidos con vistas a una vo-  
prestación personal en las ofi-  
municipales, se intentó verificar  
curso de esta clase en nuestra  
ia. Se pretendía, con ello, encon-  
unos funcionarios activos que ayu-  
en a poner al día la correspondencia  
rasada o traspapelada, sobre todo un  
escrito de la Diputación Provincial, de  
fecha "14 de Noviembre de 1949", remi-  
tiendo el proyecto de la carretera del  
Baño a Cervás y solicitando la confor-  
midad de la Corporación, solicitud "que  
no se ha contestado todavía" (por escri-  
to, se entiende).

Tan sanos propósitos no pudieron ser  
realizados, pues el pueblo dijo que "por  
prestación ya habían arreglado los ca-  
minos de la parroquia y, desde entonces,  
nadie volvió a ocuparse de ellos". Ade-  
más, manifestaron que era inútil tal me-  
dida, pues ni siquiera los concejales de  
nuestra demarcación asisten a las se-  
siones...

# INDO OTERO

## INSTALADORA ELECTRICA



Galiano, 8

EL FERROL DEL CAUDILLO

**PANADERIA  
Y CONFITERIA** **SAN DIEGO**

**AMANCIO  
QUINTERO  
FUENTES**



**Ramón Franco, 11**

**Teléfono 1427**

**El Ferrol del Caudillo**

**¡ATENCIÓN!... ¡MUCHA ATENCIÓN!**

**1 zapato elegante**

125  
30  
15  
10  
60

2,75  
3,50  
5,50  
7,75

**1 zapato económico**

**1 zapato de calidad**

sólo lo encontrará en **LA FABRICA**

Casa fundada en el año 1890

GALIANO, 39

Teléfono 1308

El Ferrol del Caudillo



NO LO OLVIDE: COMO **La Fábrica**

CALZADOS

**¡NI HABLAR!**